

## **АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ДИСЦИПЛИН**

**по образовательной программе**

**направления подготовки 45.03.02. Лингвистика,**

**профиль *Теоретическая и прикладная лингвистика***

**Очная форма обучения, 2013 год набора**

### **Б1.Б БАЗОВАЯ ЧАСТЬ**

- Б1.Б.1 История
- Б1.Б.2 Философия
- Б1.Б.3 Иностранный язык
- Б1.Б.4 Безопасность жизнедеятельности
- Б1.Б.5 Русский язык и культура речи
- Б1.Б.6 Правоведение
- Б1.Б.7 Концепция здорового образа жизни и профилактика
- Б1.Б.8 Концепции современного естествознания
- Б1.Б.9 Информационные технологии в лингвистике
- Б1.Б.10 История Бурятии
- Б1.Б.11 Бурятский язык
- Б1.Б.12 Древние языки и культуры
- Б1.Б.13 Основы языкознания
- Б1.Б.14 История языкознания и методы лингвистических исследований
- Б1.Б.15 Практический курс первого иностранного языка
- Б1.Б.16 Практический курс второго иностранного языка
- Б1.Б.17 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
- Б1.Б.18 Физическая культура и спорт

### **Аннотация рабочей программы дисциплины**

#### **История**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «История» входит в базовую часть блока Б1. Дисциплина изучается студентами на 1 курсе, базируется на школьном курсе отечественной истории и необходима для подготовки к изучению других учебных дисциплин гуманитарного цикла: Философии, Социологии, Политологии, Истории и географии стран первого иностранного языка.

#### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения учебной дисциплины «История» является приобретение знаний об исторических фактах, событиях, процессах в формировании российского государства во взаимосвязи с мировым историческим развитием, умения раскрывать причинно-следственные связи в развитии исторических процессов, базовых знаний в области отечественной истории, формирование способности занимать гражданскую позицию в решении важнейших социальных задач.

**3. Краткое содержание дисциплины:** Россия в системе мировых цивилизаций; характерные черты цивилизационного процесса в России; этногенез славян и этнокультурные процессы в восточном славянстве; древнерусское государство, характер его взаимодействия с западными, восточными и степными цивилизациями; русские земли в период феодальной раздробленности, характер экономических, политических и культурных

процессов; объединение русских земель вокруг Москвы; Московское царство в XV-XVII вв., социально-экономическое, политическое и культурное развитие; особенности российской цивилизации в XVIII в.; Россия в Новое время, глобальные проблемы общественно-исторического развития и способы их решения; советское государство, противоречия общественного и духовного развития, характер взаимодействия власти и общества, причины кризиса тоталитаризма; современная Россия, становление гражданского общества.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6); способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: исторические факты, события, даты, термины; общую закономерность развития России во взаимосвязи с мировым историческим процессом, особенности развития культуры, политической истории страны;

уметь: раскрывать причинно-следственные, закономерные связи между изучаемыми историческими явлениями; оперировать историческими знаниями, извлекать их из исторических источников;

владеть: навыками логического мышления, исторического анализа для использования знаний исторического прошлого в решении современных социальных проблем.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (2 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Философия**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Философия» входит в базовую часть блока Б1. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в среднем общеобразовательном учебном заведении и в результате изучения пропедевтических дисциплин. Дисциплина изучается студентами на 2 курсе.

#### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения учебной дисциплины «Философия» является формирование у студентов представлений о мире как целом, и месте человека в нем, о взаимоотношениях между человеком и миром, о путях и способах познания и преобразования человеком мира, о будущем этого мира.

**3. Краткое содержание дисциплины:** философия, ее предмет и роль в обществе; история философии; философия Древнего Востока; античная философия; философия средневековья и эпохи Возрождения; философия нового времени (XVII-XVIII вв.); западноевропейская классическая философия; русская философия; современная философия Запада; теория философии; проблема философской онтологии; универсальные связи бытия; диалектическое миропонимание; сознание; философия познания; научное познание; общество как система, его структура; функционирование и развитие общества; проблема человека в философии.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5); владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: традиционные и современные проблемы философии и методы философского исследования;

уметь: критически анализировать философские тексты, классифицировать и систематизировать направления философской мысли, излагать учебный материал в области философских дисциплин;

владеть: методами логического анализа различного рода суждений, навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссий и полемики; способностью использовать теоретические общеполитические знания в практической деятельности.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (4 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Иностранный язык**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина "Иностранный язык" изучается на 1 и 2 курсах и входит в базовую часть Блока 1. Данный курс является предшествующим для изучения дисциплины: "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" и тесно связан с изучением дисциплины "Практический курс первого иностранного языка" на 1,2 курсах.

**2. Цель освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных грамматических явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка.

**3. Краткое содержание:** Артикль. Личные и безличные предложения. Указательные и неопределенные местоимения. Повелительное наклонение. Типы вопросительных предложений. оборот have got. Число существительных. Числительное. Конструкции «Я тоже». Предлоги времени и места. Вводная конструкция There is/are. Степени сравнения прилагательных. Сложное дополнение. Система видовременных форм глагола. Согласование времен. Нереальные условные предложения 2 и 3 типа. Смешанный тип. Инвертированные нереальные условные предложения. Нереальные предложения с but for ..., even if/even though. Предикативные и адвербиальные придаточные сравнения и образа действия. Нереальные объектные придаточные. Модальные глаголы. Неличные формы глагола.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: грамматические явления, включающие формы и функции существительных, прилагательных, наречий, особенности употребления артиклей, основные видовременные

формы английского глагола, значение и функции залога, коммуникативные типы предложения, функциональные особенности косвенной речи, формы и функции прямого и косвенного наклонений английского глагола и их функционирования в речи, формы и функции модальных глаголов, неличных форм английского глагола (инфинитива, герундия, причастия);

уметь: использовать изученный грамматический материал в речи адекватно коммуникативной ситуации, употреблять грамматические конструкции и обороты, необходимые для высказывания по обсуждаемой теме и/или предложенной ситуации общения;

владеть: навыками анализа, обобщения, сравнения и выявления форм и функций изучаемых грамматических явлений, разнообразными стратегиями построения монологического и диалогического высказывания в различных коммуникативных ситуациях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 8 ЗЕТ (288 часов)

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (4 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Безопасность жизнедеятельности**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина "Безопасность жизнедеятельности" представляет собой обязательную дисциплину базовой части блока Б1, предлагается студентам на 2 курсе.

**2. Цель освоения дисциплины:** научить студентов предвидеть возникновение производственных вредностей, умело применять соответствующие инженерно-технические решения по их предупреждению и ликвидации, выполнению нормативных требований, предупреждению несчастных случаев и профессиональных заболеваний.

**3. Краткое содержание дисциплины:** человек и среда обитания; основы физиологии труда; негативные факторы техносферы; опасности технических систем; средства снижения травмоопасности и вредного воздействия технических систем; безопасность в чрезвычайных ситуациях; системы контроля требований безопасности и экологичности; экономические последствия и материальные затраты на обеспечение безопасности жизнедеятельности; международное сотрудничество в области безопасности жизнедеятельности.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: общие сведения о чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени, природного и техногенного характера, их последствия; организацию защиты и жизнеобеспечения населения в чрезвычайных ситуациях; основные рекомендации пожарных, средства тушения пожара, виды ЧС социального характера, виды ЧС криминогенного характера, правила безопасного поведения на транспорте, экономическую и продовольственную безопасность;

уметь: использовать свои знания в чрезвычайных ситуациях для грамотного поведения в сложившихся условиях, пользоваться средствами тушения пожаров и подручными средствами, защищать органы дыхания, покидать место возгорания, владеть средствами индивидуальной защиты, оказывать доврачебную помощь;

владеть: знаниями о влиянии стресса на поведение и возможности конкретного индивида в экстремальных ситуациях, средствами индивидуальной защиты и способами их применения.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Русский язык и культура речи**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Русский язык и культура речи» представляет собой обязательную дисциплину базовой части блока Б1, изучается студентами на 1 курсе. В основе дисциплины – знания, полученные в среднем общеобразовательном заведении.

**2. Цель освоения дисциплины:** формирование у студентов теоретических представлений о литературной норме как исторически развивающемся явлении и о стилистической дифференциации современного русского литературного языка на основе имеющихся базовых знаний школьного курса.

**3. Краткое содержание дисциплины:** компоненты культуры речи; понятие современного русского литературного языка; речевое взаимодействие; функционально-смысловые типы речи; русский литературный язык – нормированная форма общенародного языка; орфоэпические нормы; лексические нормы; словообразовательные нормы; грамматические нормы; функциональные стили русского языка; система функциональных стилей русского языка, взаимодействие стилей: официально-деловой стиль, научный стиль, публицистический стиль, культура ораторской речи, разговорная речь; стилистические средства языка и их использование в речи.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7); владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8); способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: нормы современного русского литературного языка, характеристику функциональных разновидностей языка;

уметь: соблюдать языковые нормы в своей речевой практике; выполнять стилистический анализ текста; редактировать текст, устраняя лексические, грамматические и стилистические ошибки;

владеть: современным русским языком в его литературной форме; основными приемами устной и письменной речи.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (1 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Правоведение**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Правоведение» входит в базовую часть блока Б1, изучается на 2 курсе. Среди учебных дисциплин базовой части курса «Правоведение» имеет особый статус, обусловленный стоящими перед ним целями и задачами, который постоянно возрастает в

связи с формированием в нашей стране правового государства, юридизацией большинства общественных отношений, приоритета закона во всех сферах жизни общества.

## **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является приобретение начального фундамента правового сознания и правовой культуры молодым поколением, должным иметь целостное представление о государственно-правовых явлениях, играющих ведущую роль в регулировании жизни современного общества, а также осознание ответственности за свое поведение в обществе; владение практическими навыками и приемами, необходимыми для участия в будущей профессиональной и социальной деятельности; формирование уважительного отношения к государственно-правовым институтам и принятие необходимости изучения и приобретения правовых знаний.

## **3. Краткое содержание дисциплины:**

Общая теория государства. Понятие, признаки, функции и сущность государства. Правовое государство и гражданское общество. Общая теория права. Понятие и сущность права. Система Российского права и ее структурные элементы. Источники права. Норма права. Правоотношения. Правонарушение и юридическая ответственность. Международное право. Основы конституционного права РФ. Основы административного права РФ. Основы уголовного права РФ. Административное правонарушение и административная ответственность. Преступление и уголовная ответственность. Основы гражданского права РФ. Граждане и юридические лица как субъекты гражданского права. Право собственности. Обязательства и договоры. Наследственное право РФ. Основы трудового права РФ. Трудовой договор. Защита трудовых прав граждан. Основы семейного права РФ. Основы экологического права РФ. Законодательное регулирование и международно-правовая охрана окружающей природной среды. Основы информационного права РФ. Защита информации.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4); способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрация готовности и стремления к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10).

## **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные категории юриспруденции, специфику системы российского права, предмет и метод его базовых отраслей и содержание основных институтов, основные нормативные правовые акты и нормативные договоры, образующие систему конституционного, административного, уголовного, гражданского, трудового, семейного, экологического, информационного, международного законодательства;

уметь: толковать и применять нормы гражданского, трудового, административного, экологического и других отраслей права в сфере будущей профессиональной деятельности, в конкретных жизненных обстоятельствах, на основе действующего законодательства принимать юридически грамотные решения, самостоятельно работать с теоретическим, методологическим и нормативным материалом с целью повышения своей профессиональной квалификации, методологически грамотно анализировать правовые явления, происходящие в нашей стране и мире;

владеть: теоретической и нормативной базой правопонимания, профессиональной лексикой, терминологией отраслевого законодательства, навыками составления документов, юридической техникой, необходимыми для участия в гражданском обороте.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (4 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Концепция здорового образа жизни и профилактика**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в базовую часть блока Б1, изучается студентами на 1 курсе. Данная дисциплина является первой среди дисциплин естественнонаучного цикла.

**2. Цель освоения дисциплины:** комплексное получение представления о здоровом образе жизни во всех его проявлениях, повышение информированности населения, особенно подростков и молодежи, по вопросам здорового образа жизни и планирования семьи, формирование у студентов ответственного отношения к здоровью и навыков работы по формированию здорового образа жизни среди населения.

**3. Краткое содержание дисциплины:** основы здорового образа жизни и профилактики болезней; взаимодействие организма человека и внешней среды; «психическое и социальное здоровье»; роль закаливания, влияние занятий физической культурой на здоровье; основы рационального питания; роль вредных привычек, опасных для здоровья; основы планирования семьи; заболевания, передающиеся половым путем и их профилактика; значение гигиены в здоровом образе жизни; основы микробиологии, инфекционного и эпидемиологического процессов иммунитета, способы защиты от патогенных микроорганизмов.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основы современной теории социального благополучия, качества жизни, физического, психического и социального здоровья, основы охраны, укрепления и приумножения здоровья;

уметь: использовать социокультурный потенциал для решения задач обеспечения физического, психического и социального здоровья;

владеть: основными методами медико-социальной и неотложной медицинской помощи, средствами самостоятельного, методически правильного использования методов укрепления здоровья.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (2 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Концепции современного естествознания**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин естественнонаучного цикла базовой части блока Б1, изучается студентами на 2 курсе после «Концепции здорового образа жизни и профилактики», одновременно с «Безопасностью жизнедеятельности».

### **2. Цель освоения дисциплины**

Курс призван раскрыть единство естественнонаучного знания, позволяющего охватить окружающий мир, мир живой и неживой природы сформировать целостное представление о мире познакомить с концепциями, принципами и подходами

современного естествознания, представить естествознание как составную часть культуры; раскрыть единство человека и природы.

**3. Краткое содержание дисциплины:** наука: функции и характерные особенности; механическая картина мира, электромагнитная картина мира, современная физическая картина мира; фундаментальные принципы физики; происхождение жизни, воспроизводство и развитие живых систем; ретроспективный анализ от первых эволюционных идей до современной эволюционной теории; порядок и беспорядок в природе.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные этапы развития естествознания, о галилеево-ньютоновской и эволюционно-синергетической парадигмах естествознания, особенности современного естествознания; принципы научности, методологии и философии науки; концепции пространства и времени; принципы симметрии и законы сохранения; понятия состояния в естествознании; о корпускулярных и континуальных традициях в описании природы; о динамических и статистических закономерностях в естествознании; о соотношении порядка и беспорядка (хаоса) в природе;

уметь: анализировать и систематизировать;

владеть: пониманием роли исторических и социокультурных факторов и законов самоорганизации и в процессе развития естествознания, техники и технологий, в процессе диалога науки и общества.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Информационные технологии в лингвистике**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в базовую часть блока Б1, изучается студентами на 1 курсе. Для освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на школьных занятиях по информатике и иностранным языкам. Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо уметь использовать в рамках других учебных курсов, а также в дальнейшей профессиональной деятельности.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» является создание необходимой основы для использования современных информационных технологий в профессиональной деятельности переводчика; ознакомление с основными методами автоматизации процесса перевода, а также технологиями работы с соответствующими программными продуктами.

**3. Краткое содержание дисциплины:** основы информационных технологий: теоретические основы информатики и информационных технологий, технические средства реализации информационных процессов, программное обеспечение для работы лингвиста, переводчика; компьютерные сети; информационные технологии в лингвистических исследованиях и профессиональной деятельности лингвиста-переводчика: прикладные аспекты использования ПК, электронная среда для переводческой практики лингвиста, обеспечение и контроль качества перевода.



**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12), владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия, методы и приемы формального моделирования естественного языка, основные понятия, методы и приемы информатики и компьютерных технологий;

уметь: использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики для решения профессиональных задач; работать с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; использовать в профессиональной деятельности математические методы обработки информации и возможности вычислительной техники и программного обеспечения;

владеть: способностью к анализу, обобщению информации, навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией, навыками работы с информацией в глобальных компьютерных сетях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (2 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины История Бурятии**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «История Бурятии» входит в число дисциплин базовой части блока Б1, изучается студентами на 1 курсе, знакомит их с культурой и бытом народов Забайкалья, и тем самым отвечает социальным запросам регионального уровня.

**2. Цель освоения дисциплины:** заключается в изучении основных этапов становления и развития региона с древнейших времен и до наших дней, выявлении общих закономерностей и национально-культурных особенностей.

**3. Краткое содержание дисциплины:** Прибайкалье в древности; эпоха бронзы в Прибайкалье; Прибайкалье в средневековье и раннемонгольское время; образование Монгольского государства; Бурятия в период монгольского владычества; историческое значение присоединения Бурятии к России; заселение и земледельческое освоение Забайкалья; Гражданская война и восстановление советской власти в Бурятии; образование Бурят-Монгольской автономной советской социалистической республики; Бурятия в период сталинской модернизации; Бурятия в годы Великой Отечественной войны; общественно-политическая обстановка в Бурятии; Бурятия в 1986-2006 гг.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: современные подходы к изучению исторических процессов, их влияние на процессы современности;

уметь: использовать фундаментальные и прикладные исторические знания в сфере профессиональной деятельности;

владеть: навыками анализа современных процессов с учетом их исторического контекста и понимания сущности методологических подходов, развиваемых различными историографическими школами.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (1 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Бурятский язык**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Бурятский язык» входит в число дисциплин базовой части блока Б1, изучается студентами на 1 курсе, продолжая знакомить студентов с культурой и бытом бурятского народа посредством бурятского языка, и отвечает социальным запросам регионального уровня.

**2. Цели освоения дисциплины:** обеспечить подготовку специалистов, владеющих бурятским языком как средством межкультурной коммуникации в устной и письменной форме в повседневном общении и при выполнении профессиональной деятельности.

**3. Краткое содержание дисциплины:** вводно-фонетический курс; знакомство; описание человека; я и мои друзья; я и моя семья; деятельность: профессия, место работы, учёбы, мое предприятие; моя родословная: мои родственники; районы Бурятии, Бурятские роды и племена; одежда: национальный костюм бурят, деловой костюм, цвета; в магазине; мой день: распорядок дня моей семьи, выходной день, моё хобби, мои увлечения; моя биография; новости прошедшего дня; моё детство; биография известного человека.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность к коммуникации в устной и письменной формах на бурятском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ДК-1).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: особенности функциональной грамматики бурятского языка, структуру предложения, особенности реализации гласных и согласных в потоке речи;

уметь: читать вслух и про себя; читать и осмысливать содержание текстов с разным уровнем извлечения содержащейся в них информации; понимать на слух бурятскую речь, построенную на программном материале (с допущением некоторого количества незнакомой лексики) и адекватно реагировать на нее;

владеть: навыками беглого чтения текстов (художественного, публицистического научного стилей); навыками контекстуального перевода текстов из программного материала.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (2 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Древние языки и культуры**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Древние языки и культуры» представляет собой обязательную дисциплину базовой части блока Б1, изучается студентами на протяжении всего 1 курса, и

знакомит студентов с культурой и бытом древних народов посредством латинского языка, а также наглядно демонстрирует влияние латинского языка на многочисленную группу современных романно-германских языков.

**2. Цель освоения дисциплины:** ознакомление с историческим процессом формирования многообразия культур и цивилизаций, типов и форм культурной социальной жизни через распространение латинского языка и античной культуры в странах изучаемых языков; понимание исторической значимости классических языков и их роли в развитии современных языков.

**3. Краткое содержание дисциплины:** введение в античную культуру; Крито-микенская культура «Темные века»; Греция -8-5 вв. до н. э.; Эллинизм; Древний Рим; античное наследие; общие сведения о грамматической системе латинского языка; лексический минимум в 500 наиболее употребительных слов в сопоставлении с однокоренными словами (общеиндоевропейскими или заимствованными из латыни) в русском и изучаемом иностранном языке, и словообразовательные модели существительных, прилагательных, глаголов и наречий латинского языка; навыки чтения, грамматического и культурологического анализа.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: специфику античной истории, культуры, иметь представление о мифологическом сознании, его сущности и временных рамках его существования; основные направления в области античной культуры, литературы и искусства; различные формы культуры, оказавшие влияние на формирование и развитие европейской цивилизации и российского общества;

уметь: видеть дериваты мифологического мышления в мышлении современного человека; формулировать основные проблемы античности; интерпретировать основные феномены античности с позиции культурно-исторического анализа; видеть актуальность основных проблем и идей античности, их место в современном мире; работать со словарями, хронологическими таблицами, схемами и другими справочными материалами;

владеть: представлением об античной культуре в ее целостности; о роли греческого и латинского языков в формировании лексического тезауруса и фразеологии современных европейских и русского языков.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 6 ЗЕТ (216 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (1, 2 семестры).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Основы языкознания**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Курс «Основы языкознания» входит в базовую часть блока Б1. Изучается студентами на 1 курсе, являясь одним из первых теоретических курсов среди филологических дисциплин, имеющих важное значение в теоретической и практической подготовке бакалавра лингвистики.

**2. Цели освоения дисциплины:** Изучение основных понятий и проблем фонологии, лексикологии, грамматического строя языка.

**3. Краткое содержание дисциплины:** сущность языка, его общественные функции и внутренняя структура; фонетика и фонология: биологический, акустический и функциональный аспект в изучении звуков речи; слово как единица языка; грамматика, ее

разделы: морфология и синтаксис и их единицы; проблема происхождения языка, материальное сходство и родство языков.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2).

**5. Планируемые результаты обучения:**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные положения и концепции в области основ языкознания; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития лингвистики.

уметь: применять полученные знания в области основ языкознания в собственной исследовательской и других видах профессиональной деятельности.

владеть: основными приемами анализа фактов изучаемого языка.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (2 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины История языкознания и методы лингвистических исследований**

**1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «История языкознания и методы лингвистических исследований» входит в базовую часть блока Б 1, изучается на 3 курсе. Дисциплина базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных в процессе изучения курса «Основы языкознания».

**2. Цель освоения дисциплины:** комплексное изучение лингвистических учений и предпосылок возникновения лингвистических школ и направлений с учетом их возникновения и оценки вклада в мировое языкознание.

**3. Краткое содержание дисциплины:** концепции и научные парадигмы основных лингвистических школ и выдающихся лингвистов; оценка вклада лингвистических школ и выдающихся лингвистов в языкознание и другие науки; Европейское языкознание XIX - XX вв.; сравнительно-историческое языкознание; Лейпцигская школа языкознания; Гумбольдианство; структурализм; этнолингвистика; отечественное языкознание XIX - XX вв.: Казанская лингвистическая школа; Московская лингвистическая школа; советское языкознание 20-30 гг.; истоки науки о языке: античное языкознание, языкознание в средневековье.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2).

**5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: терминологию, изучавшуюся в рамках данного курса и других филологических дисциплин; основные положения и характерные черты изучаемых лингвистических школ и направлений; лингвистические методы, используемые в изучаемых лингвистических школах и направлениях;

уметь: находить информацию по заданной теме, используя ресурсы библиотеки и Интернета; готовить сообщения по заданной теме; представить характерные черты отдельных подходов; использовать методы исследования в рамках практических заданий курса.

владеть: методами и приемами оценки вклада отдельно взятого лингвистического направления, школы или ученого.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часов).

## **7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (5 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Практический курс первого иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина "Практический курс первого иностранного языка" изучается на 1,2 курсах и представляет собой обязательную дисциплину базовой части. Данный курс закладывает базу для дальнейшего изучения первого иностранного языка и переводческих дисциплин, в тоже время он базируется на знаниях, полученных в курсе «Общего языкознания». "Практический курс первого иностранного языка" изучается параллельно с "Иностранным языком" на 1,2 курсах.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетентности студентов, состоящей из набора компетенций: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной; обеспечение подготовки лингвиста, хорошо владеющего иностранным языком, имеющего хорошую профессиональную, лингвистическую и мировоззренческую подготовку, характеризующегося высоким культурным уровнем и широким кругозором.

**3. Краткое содержание дисциплины:** вводно-фонетическая часть: органы речи, принципы классификации согласных и гласных, артикуляционная база гласных и согласных звуков английского языка в сопоставлении с артикуляционной базой русского языка, синтагма, интонационная шкала; автобиография; указание на лицо, предмет, описание предметов, лиц, внешности, национальные черты характера; знакомство, встреча в аэропорту, на вокзале; семья и друзья; город и его описание; время, сутки, числительные, факты, распорядок дня; личность и общество, студенческая жизнь, учеба, хобби, профессия; праздники и их празднование; как найти дорогу; интервью.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преамбулы между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6); способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7); способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10); владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: новые грамматические явления, значения новых лексических единиц (в том числе идиоматических выражений, оценочной лексики, единиц речевого этикета), связанных с соответствующей тематикой и ситуациями общения; грамматические конструкции и явления, их значения и закономерности употребления в ситуациях общения; страноведческую и социокультурную информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения; основные принципы построения текста; принципы взаимозависимости и взаимодействия различных компонентов интонации при формировании смысла высказывания; основные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

уметь: выражать свои мысли, используя адекватные языковые и речевые средства в рамках предусмотренной данной программой тематики; использовать этикетные формулы (приветствие, прощание, извинение, просьбу, совет, рекомендации, выражение сочувствия, согласия/несогласия и т.д.); соотносить явления англоязычной языковой культуры с фактами родной культуры и языка; выделять композиционные элементы текста; использовать лексические, грамматические, стилистические средства английского языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата устной и/или письменной речи.

владеть: навыками анализа, обобщения, сравнения и выявления форм и функций изучаемых грамматических явлений; основными способами литературного перевода части текста; навыками изложения прочитанного текста и последующим высказыванием собственного мнения о нем; разнообразными стратегиями установления контакта, развития и завершения диалога, построения монологического высказывания в различных коммуникативных ситуациях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 33 ЗЕТ (1188 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (1-4 семестры).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Практический курс второго иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в базовую часть. Дисциплина "Практический курс второго иностранного языка" базируется на дисциплинах " История и география стран второго иностранного языка", "Древние языки и культуры" и «История литературы страны второго иностранного языка». Успешное освоение курса позволяет перейти к изучению дисциплин: "Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка", "Письменный и устный перевод второго иностранного языка".

#### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетентности студентов, состоящей из набора компетенций: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной; обеспечение подготовки лингвиста, хорошо владеющего иностранным языком, имеющего хорошую профессиональную, лингвистическую и мировоззренческую подготовку, характеризующегося высоким культурным уровнем и широким кругозором.

#### **3. Краткое содержание дисциплины**

При освоении дисциплины изучаются: фонетическая система и основные интонационные контуры изучаемого языка; основные лексические единицы, относящиеся к общеупотребительному литературному языку, при этом лексический минимум имеет в своем составе необходимое количество единиц разговорной и книжной лексики; базовые понятия и основные грамматические правила; вводно-фонетическая часть: органы речи, принципы классификации согласных и гласных, артикуляционная база гласных и согласных звуков немецкого языка в сопоставлении с артикуляционной базой русского языка, синтагма, интонационная шкала; автобиография; указание на лицо, предмет, описание предметов, лиц, внешности, национальные черты характера; знакомство, встреча в аэропорту, на вокзале; семья и друзья; город и его описание; время, сутки, числительные, факты, распорядок дня; личность и общество, студенческая жизнь, учеба, хобби, профессия; праздники и их празднование; как найти дорогу; интервью.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

(ОПК-3); владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6); способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7); способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: новые грамматические явления, значения новых лексических единиц (в том числе идиоматических выражений, оценочной лексики, единиц речевого этикета), связанных с соответствующей тематикой и ситуациями общения; грамматических конструкций и явлений, их значений и закономерностей употребления в ситуациях общения; страноведческую и социокультурную информацию, расширенную за счет новой тематики и проблематики речевого общения; основные принципы построения текста; принципы взаимозависимости и взаимодействия различных компонентов интонации при формировании смысла высказывания; основные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

уметь: свободно выражать свои мысли, используя адекватные языковые и речевые средства в рамках предусмотренной данной программой тематики; использовать этикетные формулы (приветствие, прощание, извинение, просьба, совет, рекомендация, выражение сочувствия, согласия/несогласия и т.д.); соотносить явления немецкой языковой культуры с фактами родной культуры и языка; выделить композиционные элементы текста; использовать лексические, грамматические, стилистические средства немецкого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата устной и/или письменной речи.

владеть: навыками анализа, обобщения, сравнения и выявления форм и функций изучаемых грамматических явлений; основными способами литературного перевода части текста; навыками изложения прочитанного текста и последующим высказыванием собственного мнения о нем; разнообразными стратегиями установления контакта, развития и завершения диалога, построения монологического высказывания в различных коммуникативных ситуациях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 26 ЗЕТ (936 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (6 семестр), экзамен (3-5 семестры).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины**

### **Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» предназначена для студентов 3 и 4 курсов (5-8 семестр) и входит в базовую часть блока Б1 структуры ООП бакалавриата. Данная дисциплина является продолжением дисциплины «Практический курс первого иностранного языка», реализуемой на 1-2 курсах, поэтому для освоения курса студенты уже должны обладать рядом языковых и речевых компетенций в сфере иноязычного общения.

#### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" является дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной, прагматической и межкультурной компетенции студентов.

### **3. Краткое содержание дисциплины**

В рамках дисциплины необходимо ознакомить студентов с дискурсивными способами выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации, научить анализировать дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научно-популярного и делового на материале устной /письменной, подготовленной / неподготовленной, официальной /неофициальной речи по таким темам, как «Национальные культуры и искусство», «Средства массовой коммуникации», «Окружающая среда», «Язык и проблема усвоения языков», «Наука, технологии и средства коммуникации в современном мире», «Институт семьи» «Психология человека», «Карьера и работа. Предпринимательство», «Современный мир России, Европы и Америки».

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4); владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5); готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9); способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные сведения о культуре страны изучаемого языка, ее духовных ценностях, культурных традициях, особенностях национального менталитета; особенности социального и речевого поведения, нормы поведения носителей изучаемого языка; основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; основные модели социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации; речевые формулы обеспечения успешности общения на иностранном языке, соответствующие узусу и ситуации общения; рынок труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности.

уметь: применять полученные социокультурные знания, а также знания о межкультурном взаимодействии в иноязычной речи и в будущей профессиональной деятельности в соответствии с социокультурными условиями общения; читать, понимать и высказываться (четко и ясно формулировать и объяснять свое личностное отношение к изучаемым социокультурным явлениям иноязычной и родной культур, сравнивать их между собой) на основе прочитанного публицистического, художественного, научно-популярного или иного текста на изучаемом языке профессиональной или социокультурной направленности; определять основные модели и типичные сценарии иноязычного взаимодействия, этические и нравственные нормы поведения; выбирать соответствующие средства общения, в зависимости от сложившейся ситуации и социального статуса участников межкультурной коммуникации; высказываться (неподготовленная и подготовленная монологическая / диалогическая речь) в пределах изученного языкового материала в таких композиционно-речевых формах, как описание, повествование, рассуждение; ориентироваться на рынке труда;

владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; свободно



изучаемым языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации; изучаемым языком на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность, устной монологической и диалогической речью в пределах специальной и социокультурной тематики; этическими и нравственным нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; навыками использования моделей социальных ситуаций, типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации; коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в сфере межкультурной коммуникации; системой навыков экзистенциальной компетенции - изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 15 ЗЕТ (540 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (5 и 7 семестры), экзамен (6 и 8 семестры).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Физическая культура и спорт**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.**

В высших учебных заведениях «Физическая культура и спорт» представлена как теоретическая учебная дисциплина и важнейший компонент целостного развития личности. Являясь компонентом общей культуры, психофизического становления и профессиональной подготовки студента в течение всего периода обучения, «Физическая культура и спорт» входит в число обязательных дисциплин блока Б1 и предназначена для студентов 3 курса.

**2. Цель освоения дисциплины:** формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки к будущей профессиональной деятельности.

#### **3. Краткое содержание дисциплины**

«Физическая культура и спорт» тесно связана не только с физическим развитием и совершенствованием функциональных систем организма молодого человека, но и с формированием средствами физической культуры и спорта жизненно необходимых психических качеств, свойств и черт личности. Материал теоретического раздела предусматривает овладение студентами системой научно-практических и специальных знаний, необходимых для понимания природных и социальных процессов функционирования физической культуры общества и личности, умения их адаптивного, творческого использования для личностного и профессионального развития, самосовершенствования, организации здорового образа жизни при выполнении учебной, профессиональной социокультурной деятельности. Учебный материал практического раздела направлен на повышение уровня функциональных и двигательных способностей, формирование необходимых качеств и свойств личности, на овладение методами и средствами физкультурно-спортивной деятельности, на приобретение личного опыта направленного использования средств физической культуры и спорта.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: культурное, историческое наследие в области физической культуры; традиции в области физической культуры человека; сущность физической культуры в различных сферах жизни; ценностные ориентации в области физической культуры; иметь знания об организме человека как единой саморазвивающейся и саморегулирующейся биологической системе; о природных, социально-экономических факторах воздействующих на организм человека; о средствах физической культуры и спорта в управлении и совершенствовании функциональных возможностей организма в целях обеспечения умственной и физической деятельности; содержание производственной физической культуры; особенности выбора форм, методов и средств физической культуры и спорта в рабочее и свободное время специалистов; влияние индивидуальных особенностей, географо-климатических условий и других факторов на содержание физической культуры специалистов, работающих на производстве; профессиональных факторов, оказывающих негативное воздействие на состояние здоровья специалиста избранного профиля;

уметь: подбирать системы физических упражнений для воздействия на определенные функциональные системы организма человека; дозировать физические упражнения в зависимости от физической подготовленности организма; оценивать функциональное состояние организма с помощью двигательных тестов и расчетных индексов; сформировать посредством физической культуры понимание о необходимости соблюдения здорового образа жизни, направленного на укрепление здоровья; интегрировать полученные знания в формирование профессионально значимых умений и навыков;

владеть: культурным и историческим наследием, традициями в области физической культуры, толерантно воспринимая социальные и культурные различия, в диалоге с представителями других культурных государств; методами и средствами физической культуры, самостоятельно применяя их для повышения адаптационных резервов организма, укрепления здоровья, самостоятельно совершенствуя основные физические качества; основами общей физической культуры в системе физического воспитания.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (6 семестр).

## **Б1.В ВАРИАТИВНАЯ ЧАСТЬ**

### ***Б1.В.ОД ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ***

Б.1.В.ОД.1 Математические основы гуманитарных знаний

Б.1.В.ОД.2 Математика и информационные технологии

Б.1.В.ОД.3 Лексикология

Б.1.В.ОД.4 Основы теоретической и прикладной лингвистики

Б.1.В.ОД.5 Когнитивные технологии в прикладной лингвистике

Б.1.В.ОД.6 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Б.1.В.ОД.7 Письменный и устный перевод первого иностранного языка

Б.1.В.ОД.8 Письменный и устный перевод второго иностранного языка

Б.1.В.ОД.9 Сравнительная типология русского языка и первого иностранного языка

Б.1.В.ОД.10 Стилистика

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Математические основы гуманитарных знаний**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б1, изучается студентами на 1 курсе. В основе дисциплины лежат знания, полученные в среднем общеобразовательном учреждении.

### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Математические основы гуманитарных знаний» является развитие математического мышления и формирование математической культуры, что позволит будущему лингвисту правильно ориентироваться в окружающей действительности, строить математические модели реальных событий, развить абстрактное мышление, поможет правильно, логически грамотно строить свою речь.

**3. Краткое содержание дисциплины:** базовые законы математики, их реализация в жизни, науке, а также их возможная связь с лингвистикой: метод математической индукции, работа с таблицей истинности, комбинаторные формулы, теория множеств, теория вероятностей и математическая статистика.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2); владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20); владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные понятия теории множеств, основные комбинаторные формулы, основные операции над высказываниями, основные формулы теории вероятностей и математической статистики;

уметь: решать простейшие задачи, используя метод математической индукции; находить истинность составных высказываний, используя таблицу истинности; решать простейшие комбинаторные задачи; находить вероятности событий, используя простейшие формулы; решать простейшие задачи матстатистики;

владеть: математико-статистическими методами обработки информации, автоматической обработкой данных.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (1 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Математика и информационные технологии**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в число обязательных дисциплин вариативной части блока Б1. Она является одной из важнейших дисциплин профильного профессионального цикла и изучается на протяжении всего периода обучения специальности. Для освоения дисциплины «Математика и информационные технологии» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по информатике в среднем общеобразовательном учреждении, а также в процессе изучения курса «Математические основы гуманитарных знаний». Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо использовать в других учебных курсах: «Использование средств гипермедиа», «Интернет технологии», «Базы данных СУБД», «Язык запросов SQL», «Автоматизированная обработка текстовых массивов» и «Корпусная лингвистика».

### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью изучения курса «Математика и информационные технологии» является воспитание у студентов информационной культуры, которая связана с изучением теоретических проблем организации автоматизированных информационных технологий, составляющих основу их построения и функционирования в прикладных областях.

**3. Краткое содержание дисциплины:** технические и программные средства реализации информационных процессов; моделирование; офисные приложения; локальные и глобальные сети; системы компьютерной графики и анимации; инструментальные средства создания Web-сайтов.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19); владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20); владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21); владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-22).

#### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: базовые понятия об информации и информационных технологиях; предмет и основные способы организации информационных технологий; эволюцию и перспективы развития информационных технологий; закономерности протекания информационных процессов в искусственных системах; организацию сетевых информационных технологий на основе современных коммуникационных средств; интеграцию разных видов и классов информационных технологий в реализации информационных процессов;

уметь: применять информационные технологии при решении функциональных задач в различных предметных областях;

владеть: основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией; навыками работы с информацией в глобальных компьютерных сетях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 16 ЗЕТ (576 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (4, 5, 8 семестры), зачет (1-3, 6,7 семестры).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Лексикология**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Лексикология», занимая центральное место в ряду специальных дисциплин в изучении английского языка, входит в перечень обязательных дисциплин вариативной части блока Б1. Общая теория слова служит основой для изучения морфологических единиц языка и обеспечивает преемственность и переход в научном исследовании к явлениям других языковых уровней. Лексикология современного английского языка как предмет изучения составляет часть теоретического курса современного английского языка и как таковая неотделима от других его составных частей – «Стилистики», «Этнолингвистики», «Основ психоллингвистики», «Корпусной лингвистики» и «Когнитивной лингвистики», с одной стороны, и курсов «История

языкознания и методы лингвистических исследований», «Древние языки и культуры» и «Основы языкознания», с другой стороны.

**2. Цель освоения дисциплины:** ознакомить студентов с современными представлениями об основных структурных единицах английского языка, об их специфических свойствах и закономерностях функционирования в английском дискурсе, а также с лингвистическими методами их исследования.

**3. Краткое содержание дисциплины:** введение в дисциплину и основные понятия и термины лексикологии; словообразование; теория значения; семантическая неоднозначность; семантические отношения в лексике; фразеология; основы английской лексикографии; системность словарного состава языка.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3).

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: предмет и основные задачи лексикологии как научной дисциплины, характеристики слова как системной единицы языка, специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, понятие словообразовательной модели, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования в языке, сочетаемости лексических единиц; понятие свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах; основы лексикографии, виды и разновидности словарей, роль и функции морфем в структуре слова, роль и функции сем в значении слова;

уметь: применять полученные теоретические знания на практике в процессе межкультурной коммуникации, работать с научной литературой, на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения, производить морфологический анализ слова, вычленять семы в структуре значения слова, проводить контекстуальный анализ значения слова, группировать слова по сходству значения и по сходству формы, проводить лексикологический анализ текста, описывать лексический фонд на основе диахронического и синхронического подходов;

владеть: нормами современного английского языка, основными способами номинации в языке; базовыми понятиями лексикологии как науки о словарном составе языка; навыками творчески использовать полученные знания в ходе решения профессиональных задач, оперировать методами и методиками поиска, анализа и обработки научных данных, оперировать современной информационной библиографической культурой, основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на изучаемом языке.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (5 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Основы теоретической и прикладной лингвистики**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина относится к базовому компоненту профессиональной подготовки студента. Именно она знакомит студента с основами его будущей профессии. Дисциплина тесно связана и базируется на знаниях и компетенциях, полученных в процессе изучения курсов «Основы языкознания», «История языкознания и методы лингвистических учений». Дисциплина изучается на 3 – 4 курсах.

## **2. Цель освоения дисциплины**

Цель курса "Основы теоретической и прикладной лингвистики" – получение базовых знаний в области теоретического и прикладного языкознания, основных направлений и междисциплинарной связи лингвистики с другими науками. Изучение дисциплины направлено на расширение научного, лингвистического кругозора студентов, формирование профессиональной компетенции по специальности.

**3. Краткое содержание дисциплины:** введение в дисциплину, основные понятия и термины; знаковая сущность языка; язык и общество; язык и мышление; язык и речевая деятельность; язык и познание мира; язык и философия; объект и методы прикладной лингвистики; компьютерная лингвистика; моделирование в лингвистике; компьютерный поиск; лексикография; терминоведение; современная лингводидактика; перевод как прикладная дисциплина; актуальные проблемы прикладной лингвистики.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11); способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12); способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1); способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17).

## **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: современные направления развития теоретического и прикладного языкознания, лингвистическое обеспечение систем обработки языка и речи, структуру лингвистики как науки, связи лингвистики с другими науками;

уметь: оперировать базовым понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, решать практические задачи моделирования языковых аспектов;

владеть: понятийным лингвистическим аппаратом, навыками самостоятельной поисковой и исследовательской работы.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 8 ЗЕТ (288 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (5 и 7 семестры), зачет (6 семестр), курсовые работы (7 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Когнитивные технологии в прикладной лингвистике**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в состав обязательных дисциплин вариативной части ООП. Она основывается на знаниях и компетенциях, полученных в процессе изучения курса «Основы теоретической и прикладной лингвистики», изучается одновременно – на 3 курсе. Данный порядок позволяет раскрыть дисциплину глубже, позволит использовать студенту знания других дисциплин и применять собственный лингвистический, практический опыт в исследовательской деятельности.

**2. Цель освоения дисциплины:** познакомить студентов с понятиями, методами и технологиями когнитивной лингвистики, изучающей язык с позиции его участников в познавательной деятельности человека, рассматривающей процесс коммуникации, структурирование знаний и их приложение в прикладной лингвистике.

**3. Краткое содержание дисциплины:** интегрированная методология, методология когнитивного анализа, когнитивная семантика на базе корпусов: использование лингвистических корпусов при решении семантических проблем, корпусные методы исследования, компьютерно-корпусная лингвистика, мультимодальные корпуса.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные теоретические положения лингвистической теории и когнитивистики;

уметь: выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, применять знания когнитивных технологий в прикладной лингвистике;

владеть: когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на извлечение и обобщение эксплицитной и имплицитной информации, содержащейся в тексте, владеть методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (5, 6 семестры).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины**

#### **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» предназначена для студентов 4 курса (7-8 семестры) и представляет собой обязательную дисциплину вариативной части блока Б1. Данная дисциплина является продолжением дисциплины «Практический курс второго иностранного языка», реализуемой на 2-3 курсах. Для освоения курса «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» студенты уже должны обладать определенными языковыми и речевыми компетенциями в сфере иноязычного общения.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью дисциплины "Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка" является обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций.

#### **3. Краткое содержание дисциплины**

В рамках данной дисциплины необходимо ознакомить студентов с дискурсивными способами выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации, учить анализировать дискурсивную структуру и языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научно-популярного и делового на материале устной /письменной, подготовленной / неподготовленной, официальной /неофициальной речи в рамках разговорных тем «Национальная культура и искусства», «Проблемы окружающей среды», «Образование», «Наука и техника».

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4); владение основными дискурсивными

способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5); готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: социальные нормы поведения и речевого этикета (устного и письменного) носителей изучаемой речевой культуры;

уметь: четко выражать свои мысли по предложенной тематике в рамках дискуссии или проблемной беседы, подготовить сообщение, доклад на страноведческую, общественно-политическую тему, реферировать текст, сжато передавая его содержание с развернутым представлением его проблематики и включением аргументации.

владеть: навыками монологической речи: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения и доклада, и диалогической речью: беседа, интервью, дискуссия в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного языкового материала; навыками аудировать в непосредственном общении и в звукозаписи монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, социокультурные знания и навыки (умения) языковой и контекстуальной догадки; владеть продуктивной письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала; читать оригинальную художественную литературу, а также тексты обиходно-бытового и общественно политического характера, опираясь на изученный языковой материал и социокультурные знания и знания организации иноязычного дискурса; читать про себя без использования словаря для понимания оригинального художественного текста средней и высокой трудности.

**6. Общая трудоемкость дисциплины: 7 ЗЕТ (252 часа)**

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (8 семестр), зачет (7 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Письменный и устный перевод первого иностранного языка**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина входит в перечень обязательных дисциплин вариативной части ООП. Необходимой базой для данного курса являются дисциплины связанные с изучением первого иностранного языка, а именно, «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка». Освоение дисциплины необходимо как основа для одного из возможного профессионального направления в прикладной лингвистике – переводческой деятельности. Дисциплина изучается на 3 – 4 курсах.

### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью изучения дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка» является приобретение студентами навыков перевода с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык, позволяющими в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве переводчика.

**3. Краткое содержание дисциплины:** Основные понятия и термины в переводе; контекстуальная обусловленность английского слова, многозначность и контекст, перевод прецизионной лексики, перевод географических названий; перевод английских словосочетаний; переводческое преобразование текста; понятие и последовательность предпереводческого анализа текста оригинала и выработки общей стратегии перевода; лексико-грамматический аспект перевода, переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление, компрессия,



декомпрессия, антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации; стилистический аспект перевода, средства выражения экспрессии при переводе: метафора, сравнение, метонимия, фразеологизмы, пословицы и поговорки, аллюзии, цитаты, крылатые слова и выражения, инверсия, повторы на разных языковых уровнях; перевод профессионализмов; коммуникативно-прагматический аспект перевода: особенности перевода официально-деловых, научных, газетно-публицистических, рекламных текстов, художественной прозы и поэзии, оценка качества перевода, редактирование и саморедактирование, реферативный перевод.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных языков; переводческие трансформации и основные способы достижения эквивалентности в письменном переводе, методы и принципы реферирования и аннотирования письменных текстов; нормы лексической эквивалентности, стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода, современную информационную библиографическую культуру; теорию лингвопереводческого анализа и лингвострановедческого комментария; способы и принципы оценки результатов профессиональной деятельности; дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем и регистром речи; особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения; правила построения связанных, последовательных и целостных текстов на рабочих языках;

уметь: придерживаться норм профессиональной этики и служебного этикета в области перевода, межкультурной и технической коммуникации; оценивать свои профессиональные результаты и адаптироваться в различных условиях; анализировать особенности рабочего текста в рамках функционального стиля и регистра; распознавать в речи носителей языка и анализировать лингвистические маркеры социальных отношений и маркеры речевой характеристики человека; определять стилистическую принадлежность и жанр текста, использовать этикетные формулы в письменной коммуникации; порождать текст с учётом композиционно-речевых форм; оперировать знаниями регулярных соответствий; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм эквивалентности; реферировать и аннотировать письменные тексты; проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий или лингвострановедческий комментарий к тексту; анализировать результаты собственной переводческой деятельности;

владеть: методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; библиографической культурой; культурой общения соответственно регистру речи и нормам поведения в культурах рабочих языков; фонетическими, лексическими, грамматическими нормами родного и иностранного языков; переводческой культурой.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 12 ЗЕТ (432 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (6-8 семестры), зачет (5 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Письменный и устный перевод второго иностранного языка**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Письменный и устный перевод второго иностранного языка» предназначена для студентов 3 и 4 курсов (5-8 семестр) и входит в раздел Б1.В.ОД. Данная дисциплина изучается параллельно с курсом «Письменный и устный перевод первого иностранного языка», и знакомит студентов с особенностями перевода с немецкого на русский язык.

**2. Цель освоения дисциплины:** формирование у обучаемых переводческой компетенции, т.е. знаний, умений и навыков, позволяющих переводчику обеспечить высококачественный письменный и устный перевод при осуществлении информационного обмена между представителями разных стран и культур.

**3. Краткое содержание дисциплины:** лексико-семантические проблемы перевода; грамматические проблемы перевода; проблемы передачи содержания текста в переводе; типы переводческих трансформаций; типы переводческих ошибок; особенности перевода публицистических текстов; особенности перевода научных текстов; особенности перевода официально-деловых текстов; перевод-реферирование.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные принципы перевода как специфической разновидности межкультурной коммуникации; особенности разных видов перевода; общие и специфические методы и приемы, применяемые в разных видах перевода; основы переводческой этики;

уметь: переводить с иностранного языка на русский общественно-политические, экономические, научно-популярные тексты, а также официальные документы делового, юридического, международно-дипломатического характера и пр. с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; редактировать письменные переводы с иностранного языка на русский; реферировать различные тексты политического и общенаучного характера, деловую корреспонденцию; работать со справочной литературой;

владеть: методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 8 ЗЕТ (288 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (6 семестр) зачет (5,7 и 8 семестры).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины**

### **Сравнительная типология русского языка и первого иностранного языков**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Сравнительная типология русского языка и иностранного языков» предназначена для студентов 4 курса (7 семестр) и входит в цикл обязательных дисциплин вариативной части. Основой изучения дисциплины являются знания, умения и навыки, полученные в процессе изучения «Русского языка и культуры речи», «Основ языкознания», а также практических языковых курсов.

### **2. Цель освоения дисциплины**

Основной целью дисциплины является дальнейшее развитие и совершенствование теоретического мышления и научного мировоззрения будущих бакалавров лингвистики. Ориентировочную основу научно-познавательной деятельности студентов составляет знание строя изучаемого языка относительно строя родного языка и научное понимание принципа действия лингвистических законов, лежащих в основе сравниваемых языков.

**3. Краткое содержание дисциплины:** понятийный аппарат лингвистической типологии, тип языка и языковой тип, язык-эталон, универсалии, их значение для типологии языков, связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами, методы типологического исследования языков, типологические классификации языков, типология фонологических систем, вокализм и консонантизм, отбор показателей для установления типологии фонологических систем иностранного языка и русского языка, изо- и алломорфные черты подсистем гласных и согласных фонем в двух языках, транслитерация и транскрипция как способы передачи слов, не имеющих непосредственных лексических соответствий в другом языке, в письменном переводе, типология слоговых структур, типологические характеристики супrasegmentных средств, типологические показатели акцентуации, типология морфологических систем, типология частей речи, единицы морфологического уровня и отбор констант для установления типологии морфологических систем сопоставляемых языков, морфологическая классификация языков, типология синтаксических систем, типология словосочетаний: типы словосочетаний и их специфика в обоих языках, типология членов предложения, типы предложений в сопоставляемых языках, типология словообразования.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: принципы действия лингвистических законов, лежащих в основе иностранного и русского языков; специфичность строя каждого из сравниваемых языков в отдельности на фоне тех общих черт, которые свойственны человеческим языкам вообще и по отношению друг к другу; способы языкового выражения общечеловеческих понятийных категорий в обоих языках и их изо- и алломорфные характеристики в сопоставительном плане.

уметь: выявлять совпадения и различия в плане выражения лексико-грамматических категорий в сравниваемых языках; прогнозировать вероятностные трудности усвоения языкового материала вследствие влияния родного/изучаемого языка в плане формы, значения и употребления; подбирать языковой материал на родном/изучаемом языке для адекватной передачи параллельных языковых единиц в плане формы, значения и употребления; осуществлять необходимые лексико-грамматические трансформации;

владеть: лингвистическими законами, лежащими в основе иностранного и русского языков и принципами их действия; сравниваемыми языками; способами языкового выражения общечеловеческих понятийных категорий в обоих языках и их изо- и алломорфными характеристиками в сопоставительном плане.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (7 семестр).

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Стилистика**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Стилистика входит в вариативную часть Б1.В. Стилистика преподается в качестве обязательной филологической учебной дисциплины в профессиональной подготовке лингвистов на 3 курсе, опираясь на знания, умения и навыки полученные в результате освоения практических языковых дисциплин, а также курса «Основы языкознания».

### **2. Цель освоения дисциплины**

Основной целью дисциплины является освоение теоретического материала по стилистике английского языка, формирование навыков стилистического анализа языкового материала, необходимого для переводческой и иной профессиональной деятельности лингвиста, а также для исследовательской деятельности студента и дальнейшего написания курсовых и выпускных квалификационных работ.

**3. Краткое содержание дисциплины:** объект и задачи курса стилистики, понятие стиля в языке, связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами, трактовка терминов «выразительные средства» и «стилистические приемы»; стилистический анализ на уровне графики, пунктуация, графическое оформление, понятие «графона»; фонетическая стилистика: звукоподражание, аллитерация и ассонанс, благозвучие и какофония, рифма, ритм; слово и его значение, лингвистическая природа и стилистическая функция метафоры, метонимии, иронии, зевгмы и каламбура, оксюморона, антономазии; лингвистическая природа и стилистическая функция перифразы, сходства, гиперболы и др., использование устойчивых выражений (поговорки и пословицы и т.д.); сверхфразовое единство и абзац, стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазм и повторы; замедление развития действия, кульминация и разрядка, противопоставление; средства синтаксической связи (бессоюзие, многосоюзие, присоединение), особенности разговорных конструкций; функциональная лингвистика: основные понятия, лингвистические особенности языка художественной литературы, публицистического, газетного, научного и официального стилей; теория информации: основные понятия теории информации, норма и отклонения, принципы выдвижения.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: теоретический материал в объеме, предусмотренном программой данного курса;

уметь: иллюстрировать теоретические вопросы языковым материалом, делать стилистический анализ художественного текста, применять полученные знания в дальнейших научных исследованиях;

владеть: навыками стилистического анализа.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (6 семестр).

## ***Б1.В.ДВ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ВЫБОРУ***

### **Вариативной части блока Б1**

Элективные курсы по физической культуре и спорту

Б1.В.ДВ.1

- 1 Социология
- 2 Политология

Б1.В.ДВ.2

- 1 История литературы страны первого иностранного языка
- 2 История литературы страны второго иностранного языка

Б1.В.ДВ.3

- 1 Использование средств гипермедиа
- 2 Интернет-технологии

Б1.В.ДВ.4

- История и география стран первого иностранного языка
- История и география стран второго иностранного языка

Б1.В.ДВ.5

- Базы данных и СУБД
- Язык запросов SQL

Б1.В.ДВ.6

- Основы психолингвистики
- Этнолингвистика

Б1.В.ДВ.7

- Перевод специального текста первого иностранного языка
- Перевод специального текста второго иностранного языка

Б1.В.ДВ.8

- Машинный перевод
- Язык деловой переписки

Б1.В.ДВ.9

- Автоматизированная обработка текстовых массивов
- Перевод научно-технического текста

Б1.В.ДВ.10

- Корпусная лингвистика
- Когнитивная лингвистика

### **Элективные курсы по физической культуре Общая аннотация курсов по физической культуре и спорту**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

«Элективные курсы по физической культуре и спорту» представлены как учебная дисциплина и важнейший компонент целостного развития личности. Являясь компонентом общей культуры, психофизического становления и профессиональной подготовки студента в течение всего периода обучения, «Элективные курсы по физической культуре и спорту» входят в число дисциплин по выбору (Блок Б1). Предназначены для студентов 1-3 курсов (1-5 семестры).

**2. Цель освоения дисциплины:** формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки к будущей профессиональной деятельности.

**3. Краткое содержание дисциплины:** содержание «Элективных курсов по физической культуре и спорту» тесно связано не только с физическим развитием и совершенствованием функциональных систем организма молодого человека, но и с формированием средствами физической культуры и спорта жизненно необходимых психических качеств, свойств и черт личности. Практические занятия направлены на повышение уровня функциональных и двигательных способностей, формирование необходимых качеств и свойств личности, на овладение методами и средствами физкультурно-спортивной деятельности, на приобретение личного опыта направленного использования средств физической культуры и спорта.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: культурное, историческое наследие в области физической культуры; традиции в области физической культуры человека; сущность физической культуры в различных сферах жизни; ценностные ориентации в области физической культуры; об организме человека как единой саморазвивающейся и саморегулирующейся биологической системе; о природных, социально-экономических факторах воздействующих на организм человека; знать о влиянии вредных привычек на организм человека; содержание производственной физической культуры; особенности выбора форм, методов и средств физической культуры и спорта в рабочее и свободное время специалистов; влияния индивидуальных особенностей, географо-климатических условий и других факторов на содержание физической культуры специалистов, работающих на производстве; профессиональных факторов, оказывающих негативное воздействие на состояние здоровья специалиста избранного профиля;

уметь: подбирать системы физических упражнений для воздействия на определенные функциональные системы организма человека; дозировать физические упражнения в зависимости от физической подготовленности организма; оценивать функциональное состояние организма с помощью двигательных тестов и расчетных индексов; соблюдать здоровый образ жизни, применять методы отказа от вредных привычек.

владеть: культурным и историческим наследием, традициями в области физической культуры, толерантно воспринимая социальные и культурные различия в образе жизни в процессе диалога с представителями других культур и государств; навыками здорового образа жизни, способами сохранения и укрепления здоровья; методами и средствами физической культуры.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 360 часов.

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (1, 2, 3, 4 и 5 семестры).

Б1.В.ДВ.1

1 Социология

2 Политология

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Социология» относится к циклу дисциплин по выбору вариативной части блока Б1. Изучение дисциплины «Социология» опирается на совокупность всех знаний, накопленных студентами по гуманитарным и естественным дисциплинам. Приступая к изучению данной дисциплины, студент должен быть знаком с основными терминами и понятиями в объеме курса «Обществознание» для средней общеобразовательной школы.

**2. Цели освоения дисциплины:** изучение теоретических основ и закономерностей функционирования социологической науки, ее специфики, принципов соотношения методологии и методов социологического познания; изучение и анализ современных социальных процессов, социальных отношений и социальных явлений; ознакомление с методикой проведения социологических исследований.

**3. Краткое содержание дисциплины:** социология как научная дисциплина, этапы развития социологической мысли и современные направления социологической теории, общество как социальная реальность и целостная саморегулирующаяся система; социальные институты, обеспечивающие воспроизводство общественных отношений; основные этапы культурно-исторического развития обществ, механизмы и формы социальных изменений; социологическое понимание личности, понятие социализации и социального контроля; культурно-исторические типы социального неравенства и стратификации; теория социальной мобильности; основные проблемы стратификации российского общества, возникновение классов, взаимоотношения социальных групп и общностей; Основные этапы и методы проведения социологического исследования.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5); способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9).

## **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: структуру социологического знания, соотношение социологии с другими науками; предысторию и социально-философские предпосылки социологии как науки, основные этапы ее становления и развития, основные направления современной социологической науки; социологические концепции личности, понятия социального статуса и социальной роли, основные этапы и агенты социализации личности; роль социальных институтов в жизни общества, их функции и дисфункции; понятия социальной структуры и социальной стратификации общества, виды социальной мобильности; особенности методов сбора информации и процедуры социологического исследования.

уметь: анализировать современные социальные проблемы, выявлять причины и прогнозировать тенденции их развития; составлять программы проведения микро- и макросоциологических исследований, разрабатывать инструментарий, обрабатывать эмпирические данные; работать с источниками информации: социально-политической, научной и публицистической литературой, библиографией, периодикой, статистическими источниками, материалами эмпирических исследований.

владеть: системным подходом к анализу общества, теории развития общества, социальных изменений; способностью применять теоретические положения для анализа

современных социальных проблем, выявлять причины и прогнозировать тенденции их развития.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Политология**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Политология» относится к циклу дисциплин по выбору вариативной части блока Б1. Изучение дисциплины опирается на совокупность всех знаний, накопленных студентами по гуманитарным и естественным дисциплинам. Приступая к изучению данной дисциплины, студент должен быть знаком с основными терминами и понятиями в объеме курса «Обществознание» для средней общеобразовательной школы.

**2. Цели освоения дисциплины:** формирование у студентов системных знаний о политической сфере общественной жизни, что должно обеспечить умение самостоятельно анализировать политические явления и процессы, делать осознанный политический выбор, занимать активную жизненную позицию, а также помочь будущему специалисту в выработке собственного мировоззрения.

**3. Краткое содержание дисциплины:** Сущность политологии, ее предмет структура. Методы и функции политологии. История развития политических учений, современная политическая система общества и принципы ее функционирования. Власть, политическая власть, разделение власти, «три ветви власти». Теории происхождения государства, признаки государства, структура государства, формы правления государства, формы государственного устройства, политические режимы. Гражданское общество, структурные элементы и функции гражданского общества, либерализм, правовое государство, функции и социальные основы правового государства. Периодизация истории политической идей. Политическая мысль Древнего мира, Средневековья, Возрождения, Нового времени. Политическая концепция марксизма. Особенности развития политической мысли в России. Формирование политического консерватизма (Э.Берк). Политическая культура и ценности, типы политической. Политический конфликт, политический кризис, этнополитический конфликт, урегулирование конфликтов.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: в результате изучения курса студент должен знать структуру и содержание учебной дисциплины политологии; основные категории, понятия и задачи учебной дисциплины; основные этапы развития политических учений; структуру политической системы общества; роль и значение политической элиты; партийно-политическую систему;

уметь: раскрыть, аргументировать и иллюстрировать основные теоретические положения по курсу пройденной дисциплины; анализировать актуальные политические процессы, идущие как в Российском обществе в целом, так и в регионе; вести дискуссию, аргументировано отстаивать свою позицию, ориентироваться в системе современных политических технологий, реально оценивать геополитическую ситуацию;



владеть: навыками политической культуры; основными понятиями курса; представлениями о событиях российской и всемирной политической истории; пониманием сущности политики, ее социальных, правовых и моральных основ; приемами ведения дискуссии и полемики.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

Б1.В.ДВ.2

1 История литературы страны первого иностранного языка

2 История литературы страны второго иностранного языка

### **Аннотация рабочей программы дисциплины История литературы страны первого иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина относится к блоку дисциплин по выбору вариативной части блока Б1, является важной составной частью образовательной программы, дающей возможность расширения и углубления знаний, умений и навыков для успешной профессиональной деятельности.

#### **2. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения данной дисциплины является изучение путей развития англоязычных литератур от их истоков до наших дней, основных направлений английской и американской литературы. Литература Великобритании и США рассматривается в контексте развития мирового литературного процесса. Изучение литератур этих стран способствует выявлению общего и особенного в их становлении и развитии.

**3. Краткое содержание дисциплины:** периодизация литературного процесса в Англии и США; литература средних веков: памятники англосаксонской литературы раннего средневековья (5-11 в.в), поэма «Беовульф» как образец раннего средневекового эпоса; общая характеристика англо-норманской литературы 11-13 веков: рыцарские романы, Джеффри Чосер – «отец английского языка и основоположник реализма»; Возрождение в Англии (позднее Возрождение), В. Шекспир - вершина литературной эпохи Возрождения; Литература 17 века, 3 литературных направления в литературе Европы: барокко, классицизм, ренессансный реализм; литература 18 века эпохи Просвещения; развитие сентименталистской поэзии (Коллинз, Юнг, Грей); литература 19 века: романтизм в западноевропейской культуре, своеобразие английского романтизма, американский романтизм; английский реалистический роман 19 века, английская литература конца 19в.: сочетание авангардистских и реалистических тенденций; американская литература от 19 к 20 в.: Марк Твен и Джек Лондон; тема первой мировой войны в литературе Великобритании и США; развитие и обогащение реалистических традиций английской литературы в творчестве Г. Уэллса, Б. Шоу, Д. Голсуорси; модернизм в английской литературе; литература Америки 20 в.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: систематическое изложение истории литературы изучаемой страны, представление эпохи в словесности изучаемого языка в типологическом освещении, введение в терминологический тезаурус основных историко-литературных терминов

(трагедии и комедии, романтическое двоемирие, исторический роман, романтическая ирония, романтический гротеск, викторианская эпоха, поток сознания, эпический и т.д.);

уметь: рассматривать литературный процесс в культурном контексте эпохи; анализировать литературные произведения в единстве формы и содержания; пользоваться справочной и критической литературой;

владеть: пониманием национальной специфики изучаемой литературы и межлитературных связей; навыками интерпретации произведений на основании сведений о биографии крупнейших писателей и представления специфики жанров; навыками ведения дискуссии по проблемам курса, затрагивающимся на практических занятиях; навыками составления научных работ: докладов, статей, рефератов.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (3 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины История литературы страны второго иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина относится к блоку дисциплин по выбору вариативной части блока Б1, является важной составной частью образовательной программы, дающей возможность расширения и углубления знаний, умений и навыков для успешной профессиональной деятельности.

**2. Цель освоения дисциплины:** дать студентам необходимую сумму знаний об историко-литературном процессе в немецкоязычных странах; показать образцы художественного перевода поэтических и прозаических произведений наиболее известных немецкоязычных авторов; научить студентов пользоваться на практике методами анализа и художественного перевода литературных произведений.

**3. Краткое содержание дисциплины:** специфика немецкой литературы, её место и роль в европейской литературе и культуре; высокое и позднее средневековье (1170-1500 гг.): рыцарский роман, средневековая любовная лирика, Миннезанг, Бюргерская литература; Гуманизм и Реформация (1470/80-1600 гг.): немецкий Ренессанс, гуманистическая литература «Литература дураков» М. Лютер; Барокко: А. Грифиус, Г.Я.К. Гриммельсгаузен; классицизм в Германии 18 века; культурно- исторический обзор; Просветительский реализм Лессинга, «Буря и натиск», И.В. Гете, этапы его творчества, Ф. Шиллер; Веймарский классицизм; французская буржуазная революция; художественный метод романтиков: ранний йенский романтизм (Л.Тик, Новалис), Гейдельбергский романтизм, поздний романтизм, Гейне – «последний поэт романтизма и первый его критик»; литература декаданса (1890-1920): символизм, импрессионистская техника письма, символизм Г. Гофманнсталь, С. Георге, Р.М. Рильке; литература критического реализма: Т.Манн, Г.Манн, Б.Келлерманн, Г.Фаллада; экспрессионизм, дадаизм; литература 20-х годов: немецкий философский роман, Г. Гессе, Т.Манн, А.Дёблин, Ф.Кафка; немецкая литература накануне и во время второй мировой войны (Т. Манн, Л.Фейхтвангер, Э.М.Ремарк, Б.Брехт); литература ГДР: А. Зегерс, Э. Штриттматтер, Б. Брехт, И.Р. Бехер, С.Кирш, К. Вольф, В. Бирманн, Х. Мюллер; литература ФРГ: В. Борхерт, Г.Айх, «Группа 47», Г. Бёлль, Г. Грасс, М. Вальзер, «Группа 61», эмансипация; литература Австрии после 1945: Х. фон Додерер, экспериментальная поэзия: Э. Яндл, «герметичная лирика»: И. Бахманн, П. Целан; литература Швейцарии: М. Фриш, Ф. Дюрренматт; литературный процесс в немецкоязычных странах сегодня.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития

современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5).

### **5. Планируемые результаты обучения.**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: систематическое изложение истории литературы изучаемой страны, представление эпохи в словесности изучаемого языка в типологическом освещении, введение в терминологический тезаурус основных историко-литературных терминов (трагедии и комедии, романтическое двоемирие, исторический роман, романтическая ирония, романтический гротеск, викторианская эпоха, поток сознания, эпический и т.д.);

уметь: рассматривать литературный процесс в культурном контексте эпохи; анализировать литературные произведения в единстве формы и содержания; пользоваться справочной и критической литературой;

владеть: пониманием национальной специфики изучаемой литературы и межлитературных связей; навыками интерпретации произведений на основании сведений о биографии крупнейших писателей и представления специфики жанров; навыками ведения дискуссии по проблемам курса, затрагивающимся на практических занятиях; навыками составления научных работ: докладов, статей, рефератов.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (3 семестр).

Б1.В.ДВ.3

1 Использование средств гипермедиа

2 Интернет-технологии

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Использование средств гипермедиа**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору в вариативной части Блока Б1. Для освоения дисциплины «Использование средств гипермедиа» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по «Информационным технологиям в лингвистике» и «Математике и информационным технологиям»: знание основных форматов файлов, с которыми сталкивается современный переводчик, умение их комбинировать и конвертировать; умение грамотно оформлять текст с помощью компьютера; умение искать и публиковать информацию в Интернете. Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо использовать в других учебных курсах.

**2. Цели освоения дисциплины:** дать слушателям теоретические знания и практические навыки для работы с гипермедиа средами, а также для создания собственных мультимедиа приложений с гипертекстом на любом языке, таких как электронные энциклопедии, учебники, справочники, электронные архивы, учебные приложения и т.д.

**3. Краткое содержание дисциплины:** базовые понятия, лежащие в основе подготовки мультимедиа данных и гипермедиа проектов; основы обработки графической растровой и векторной графики с использованием прикладных пакетов; основы обработки видео информации (“живого” изображения) и звука (голоса, музыки); гипертекст и гипермедиа; средства презентационной графики; компьютерная графика; основы Web-проектирования; язык HTML; основы технологии разработки гипертекстовых проектов с использованием, как высокоуровневых авторских средств, так и с использованием программирования на языках гипертекстовой разметки.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12); способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: понятия гипертекст и гипермедиа, инструментальные средства и языки для создания мультимедиа и гипермедиа, компьютерные программы и оболочки, используемые для разработки гипермедиа средств обучения, языки гипертекстовой разметки;

уметь: работать с различными типами данных (гипертекст, графика, аудиоданные, видеоданные, анимация); создавать мультимедийные документы; создавать системы навигации по гипермедиа-материалу, проектировать интерфейс электронных гипермедиа средств;

владеть: основными методами и способами создания современных гипермедиа средств и применения их в качестве инструмента решения прикладных задач при обучении, а также в будущей профессиональной деятельности.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Интернет-технологии**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в раздел «Б1.В.ДВ» для профиля «Теоретическая и прикладная лингвистика» направления специальности 45.03.02. "Лингвистика". Для освоения дисциплины «Интернет-технологии» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по дисциплинам «Математика и информационные технологии» и «Информационные технологии в лингвистике». Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо использовать в других учебных курсах.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью изучения курса "Интернет-технологии" является изучение принципов создания Web-документов, средств и методов их разработки. В результате изучения спецкурса студент получает представление об Интернет-технологиях и практические навыки использования Интернет-технологий.

**3. Краткое содержание дисциплины:** принципы функционирования сети Интернет; язык гипертекстовой разметки страниц HTML и CSS; разработка концепции и дизайна Web-страниц, подбор соответствующие технологии реализации, основные концепции и принципы Internet-программирования; основы проектирования сайтов и технологии проектирования.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способность работать с различными носителями информации,

распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: проблемы и направления развития Web-технологий; основные методы и средства проектирования программного обеспечения Web-сайтов; об использовании дополнительных пакетов и библиотек при программировании;

уметь: разрабатывать Web-страницы с использованием современных Интернет-технологий;

владеть: навыками разработки концепции, дизайна, навигации и реализации Web-сайтов.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (3 семестр).

Б1.В.ДВ.4

История и география стран первого иностранного языка

История и география стран второго иностранного языка

## **Аннотация рабочей программы дисциплины История и география стран первого иностранного языка**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «История и география стран первого иностранного языка» предназначена для студентов I курса (1 семестр) и входит в раздел «Б1.В.ДВ» для направления специальности 45.03.02. "Лингвистика".

### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью преподавания курса является овладение студентами теоретическими знаниями по истории и географии стран изучаемого языка и формирование у них навыков и умений логического осмысления, а в дальнейшем - применения усвоенной информации. Курс «Истории и географии стран изучаемого языка» в плане его связи с аспектами межкультурной коммуникации также должен обеспечить дальнейшее совершенствование умений анализировать страноведческую информацию различного рода и формирование межкультурной компетенции как основы для успешного межкультурного общения.

**3. Краткое содержание дисциплины:** географическое положение и природные условия Великобритании; основные этапы истории Великобритании; географическое положение и природные условия США; основные этапы истории США; географическое положение и природные условия Канады, Австралии, Новой Зеландии; история Канады, Австралии, Новой Зеландии.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные географические и исторические сведения о странах изучаемого языка (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия);

уметь: анализировать особенности географического положения и исторического развития англоязычных стран в плане их влияния на современное развитие страны;

владеть: навыками самостоятельного поиска необходимой учебной, справочной, художественной литературы.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 6 ЗЕТ (216 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (1 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины История и география стран второго иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная учебная дисциплина «История и география стран второго иностранного языка» предназначена для студентов 1 курса (1 семестр) и входит в раздел «Б1.В.ДВ.» дисциплин по выбору вариативной части ООП.

#### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью изучения дисциплины является овладение знаниями об истории и географии Германии, Австрии, Швейцарии, ознакомление с основными закономерностями и тенденциями развития немецкого общества.

**3. Краткое содержание дисциплины:** Германия в современном мире; географическое положение, административное устройство; основные этапы истории ФРГ; от племен к империи; Веймарская республика, Третий рейх; Германия после второй мировой войны, Социализм в ГДР; объединение Германии; государственное устройство Германии, особенности германских земель; общие сведения об Австрии; общие сведения о Швейцарии.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные категории и понятия истории и географии стран второго иностранного языка; иметь представление об основных закономерностях становления и функционирования социума, об этапах его исторического развития; особенностях географического положения стран второго иностранного языка, географических районах и особенностях социально-экономического районирования страны;

уметь: использовать основные положения исторического развития страны и знания о географических и социально-экономических особенностях районов страны изучаемого языка в профессиональной деятельности;

владеть: культурой мышления, способностью к восприятию, анализу, обобщению исторической и географической информации в соответствии с современными реалиями действительности.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 6 ЗЕТ (216 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – экзамен (1 семестр).

Б1.В.ДВ.5

Базы данных и СУБД

Язык запросов SQL

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Базы данных и СУБД**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в раздел «Б1.В.ДВ» для профиля «Теоретическая и прикладная лингвистика» направления специальности 45.03.02. "Лингвистика". Для освоения дисциплины «Базы данных и СУБД» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по дисциплинам «Информатика и программирование» и «Информационные технологии». Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо использовать в других учебных курсах.

## **2. Цели освоения дисциплины**

Целью изучения курса "Базы данных и СУБД" является ознакомление студентов с общей концепцией автоматизированных банков данных (АБД), освещение теоретических и организационно-методических вопросов построения и функционирования баз данных (БД), привитие навыков практических работ по проектированию БД, обращения к БД с использованием языков высокого уровня.

**3. Краткое содержание дисциплины:** введение в банки данных; уровни моделей и этапы проектирования баз данных; области приложений СУБД; организация процессов обработки данных в БД; распределенные базы данных.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12).

## **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: архитектуру и общую схему функционирования АБД, принципы организации БД и его место в автоматизированных системах; этапы, средства и методы проектирования БД; общую характеристику СУБД и перспективы развития БД;

уметь: выбрать СУБД; спроектировать базу данных для конкретной предметной области;

владеть: навыками проектирования баз данных, приемами работы в конкретной СУБД.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (4 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Язык запросов SQL**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данная дисциплина входит в раздел «Б1.В.ДВ» для профиля «Теоретическая и прикладная лингвистика» направления специальности 45.03.02. "Лингвистика". Для освоения дисциплины «Базы данных и СУБД» необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на занятиях по дисциплинам «Информатика и программирование» и «Информационные технологии». Полученные в процессе обучения знания, умения и навыки необходимо использовать в других учебных курсах.

### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью изучения курса "Язык запросов SQL" является освещение теоретических и организационно-методических вопросов построения и функционирования баз данных (БД), привитие навыков практических работ по созданию запросов, обращения к БД с использованием SQL.

**3. Краткое содержание дисциплины:** основные понятия теории баз данных и СУБД; реляционные модели и языки; структурированный язык запросов SQL; анализ и

проектирование баз данных; модели данных; современные базы данных, СУБД и их применение.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: тенденции развития основных понятий представления данных и интегрирования данных; программный интерфейс между пользователями и базой данных – СУБД; модели организации работы пользователей с базой данных; моделирование базы данных (моделирование внешних представлений, концептуальное моделирование, моделирование структур хранения); особенности реляционного моделирования; реализация языка запросов к базам данных (SQL);

уметь: составлять формализованное описание предметной области (внешней модели); разрабатывать концептуальные модели и ее спецификации для конкретной модели данных СУБД; анализировать модели физического представления данных;

владеть: навыками по реализации приложений, взаимодействующих с БД, посредством применения языка структурированных запросов SQL; навыками применения CASE-технологии и программного обеспечения при автоматизированной разработке БД.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (4 семестр).

Б1.В.ДВ.6

Основы психолингвистики

Этнолингвистика

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Основы психолингвистики**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Основы психолингвистики» предназначена для студентов 4 курса (8 семестр) и входит в цикл дисциплин по выбору вариативной части, являясь дисциплиной профессиональной направленности.

**2. Цели освоения дисциплины:** ознакомление студентов с основными направлениями современной психолингвистики в ее понятийном аппарате, исследование специфики отражения психических механизмов в языковых структурах и демонстрация возможности использования психолингвистического знания в проблемных областях современной коммуникации.

**3. Краткое содержание дисциплины:** психолингвистика как наука интегративного типа о теориях речевой деятельности, отличительные черты и понятийный аппарат психолингвистики, направления психолингвистических исследований, история психолингвистических идей до возникновения психолингвистики; современные школы психолингвистики, методы психолингвистических исследований, методы изучения речи: наблюдение и эксперимент в научном исследовании, ассоциативный подход к изучению значения слова, другие эксперименты по выявлению концептуально-семантических особенностей лексикона; анатомио-физиологические механизмы речи, основные принципы нейрофизиологии речи, функциональная организация мозга, целостность восприятия, категоризации и воспроизведения информации; порождение и восприятие речи, модели порождения речи психолингвистики «первого поколения»; особенности понимания



процессов коммуникации в трансформационистской психолингвистике «второго поколения»; психолингвистика в 70-е-90-е годы: модели порождения речи, психолингвистики «третьего поколения»; современная психолингвистика: внешняя речь как продукт мыслительно-познавательной деятельности, изолированность формального знака и мыслительного деятельности, речь как средство экспликации переживаемой значимости; онтогенез речевой деятельности, особенности развития и становления мышления и речи в онтогенезе, подходы к изучению языкового общения, проблема участия речи в различных видах мышления, малая и большая программы коммуникации; патология речи: причины патологии речи, первичные и вторичные нарушения, классификация афазии; дискурс как материал психолингвистического исследования, дискурс как процесс и как результат речевой деятельности, дискурсивный анализ; этнографический протокол ситуации.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6); способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: научные определения речевой деятельности, речевого общения, общие схемы онтогенеза речи, производства и восприятия высказывания; основные виды эксперимента в психолингвистике; существо национально-культурной специфики речевого поведения и языкового мышления; основные проявления речевой патологии;

уметь: опознавать в речевом поведении людей проявления закономерностей речевой деятельности; учитывать национально-культурную специфику речевого поведения в межкультурной коммуникации; использовать данные психолингвистики при изучении других лингвистических дисциплин, при овладении иностранными языками и переводом; обобщать материал изучаемых иностранных языков и перевода, применяя знания и умения, приобретенные в курсе психолингвистики;

владеть: методикой психолингвистического эксперимента; новыми информационными технологиями в сфере психолингвистики; методами и приемами психолингвистического анализа речевого поведения.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (8 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Этнолингвистика**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина «Этнолингвистика» предназначена для студентов 4 курса (8 семестр) и входит в цикл дисциплин по выбору вариативной части, являясь дисциплиной профессиональной направленности.

**2. Цели освоения дисциплины:** дать студентам основополагающие представления о языке как об основном средстве передачи культуры последующим поколениям; как о средстве формирования, выражения и трансляции особой картины мира, свойственной каждой этнической культуре.

**3. Краткое содержание дисциплины:** содержание термина «этнолингвистика», понятийный аппарат дисциплины, предмет и задачи курса; этнолингвистика как направление в языкознании, изучающее язык в его отношении к культуре, взаимодействие языковых, этнокультурных и этнопсихологических факторов в функционировании и эволюции языка; когнитивно и коммуникативно ориентированная этнолингвистика;

проблемы этнолингвистики в истории языкознания; типы языковых состояний как объект этнолингвистики, объект, источники и методы этнолингвистики, этнос как объект моделирования в этнолингвистике; объективная реальность и ее лингвистическая интерпретация, социальная реальность и ее лингвистическая интерпретация, этногенез и этническая история как объекты этнолингвистики; моделирование знаний и представлений в области материальной и духовной культуры: картина мира, модель мира, языковая картина мира; отражение концептуальной модели мира этноса в языке, историческая реконструкция модели народных знаний в области материальной и духовной культуры, язык и этническая культура в современном мире, полиэтничность и билингвизм как основные тенденции языкового развития в современных государствах; этнолингвистическая классификация народов, языковая политика и ее этнические аспекты. Проблемы межэтнической коммуникации.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: фундаментальные понятия этнолингвистики, иметь отчетливое представление о роли языка в формировании и передаче этнической культуры; в сборе и интерпретации лингвистических и этнолингвистических материалов;

уметь: прилагать полученные в рамках занятий теоретические и практические знания к анализу этнокультурной стороны языка и решению конкретных задач на разноструктурном языковом материале;

владеть: основополагающими приемами анализа отдельных сторон языковой картины мира, навыками этнолингвистического комментирования явлений русского/иностранного языка, анализа устных и письменных текстов, этнолингвистического комментирования процессов живой русской/иностранной речи.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 2 ЗЕТ (72 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (8 семестр).

Б1.В.ДВ.7

Перевод специального текста первого иностранного языка

Перевод специального текста второго иностранного языка

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Перевод специального текста первого иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина "Перевод специального текста первого иностранного языка" предлагается в 7 и 8 семестрах, относится к дисциплинам по выбору блока Б1. Для ее изучения необходимы знания, умения и компетенции, полученные в результате освоения следующих дисциплин: «Информационные технологии в лингвистике», "Математика и информационные технологии", «Практический курс первого иностранного языка», «Письменный и устный перевод первого иностранного языка».

**2. Цели освоения дисциплины:** овладение обучающимися профессиональной компетенцией при переводе текстов, относящихся к различным областям науки и техники с иностранного языка на русский.

**3. Краткое содержание дисциплины:** научно-техническая информация и перевод; лексические проблемы перевода технической литературы; грамматические особенности перевода научно-технической литературы; практика перевода технической литературы; реферирование и аннотирование.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

**5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

уметь: осуществлять письменный и устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических форм; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях; работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;

владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачёт (7 и 8 семестры).

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Перевод специального текста второго иностранного языка**

**1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Учебная дисциплина "Перевод специального текста второго иностранного языка" предлагается в 7 и 8 семестрах, относится к дисциплинам по выбору блока Б1. Для ее изучения необходимы знания, умения и компетенции, полученные в результате освоения следующих дисциплин: «Информационные технологии в лингвистике», "Математика и информационные технологии", «Практический курс второго иностранного языка», «Письменный и устный перевод второго иностранного языка».

**2. Цели освоения дисциплины:** развитие специализированных навыков письменного и устного перевода специального научно-технического текста.

**3. Краткое содержание дисциплины:** типовые характеристики научно-технического функционального стиля: научно-технический стиль; лексические особенности научно-технических текстов; способы перевода: лексические особенности специальных текстов; грамматические особенности научно-технических текстов; способы перевода: грамматические особенности специальных текстов.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

**5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: грамматические, лексические и синтаксические особенности научно-технических текстов, основные принципы перевода научно-технических текстов, общие и специфические методы и приемы, применяемые в разных видах перевода научно-технических текстов;

уметь: составлять и письменно переводить специальные научно-технические тексты разных жанров с иностранного на русский и обратно;

владеть: основной терминологией специального дискурса на иностранном и русском языках.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 4 ЗЕТ (144 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачёт (7 и 8 семестры).

Б1.В.ДВ.8

Машинный перевод

Язык деловой переписки

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Машинный перевод**

**1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Данный курс входит в цикл дисциплин по выбору вариативной части профессионального цикла дисциплин Б1 и изучается в 5 семестре, знакомя студентов с актуальными профессиональными достижениями в сфере перевода посредством компьютерной техники.

**2. Цели освоения дисциплины:** ознакомить будущих переводчиков с существующими возможностями использования автоматического и автоматизированного машинного перевода.

**3. Краткое содержание дисциплины:** принципы работы и возможности программ типа "память переводчика" и программ машинного перевода; эффективный поиск терминологии с использованием словарей, глоссариев, баз данных, в том числе в Интернете; эффективное использование возможностей машинного и автоматизированного перевода для решения переводческих задач; организация типового производственного процесса в переводческой компании.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13); способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19).

**5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: современное состояние науки о машинном переводе; общие сведения об основных закономерностях процесса машинного перевода и его проблемах; понятия постредактирования, предредактирования и предписанного языка; общие сведения об основных параметрах оценки систем автоматического перевода;

уметь: оценивать системы автоматического перевода на основе параметров грамотности и достоверности; рационально пользоваться электронными справочными пособиями и словарями; пользоваться стратегией наиболее эффективного использования систем автоматического перевода переводчиком в зависимости от типа переводимого текста и используемой системы;

владеть: навыками использования основных онлайн и лицензионных переводчиков; навыками пред- и постредактирования текстов машинного перевода.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (5 семестр).

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Язык деловой переписки**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части Б1. образовательной программы бакалавра лингвистики и предлагается студентам на 3 курсе (в 5 семестре). В основе данного курса лежат знания, умения и навыки, полученные в дисциплинах: «Русский язык и культура речи», «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Письменный и устный перевод первого иностранного языка».

### **2. Цели освоения дисциплины**

Целью курса деловой переписки является подготовка студентов к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности специалиста-переводчика в области делового общения. Задачей курса является развитие у студентов умений и навыков в области деловой переписки, письменного перевода различных документов делового и специального характера с учетом их особенностей и различий, осмысленное использование этих навыков и умений в профессиональной деятельности.

**3. Краткое содержание дисциплины:** виды деловых документов и их классификация; лексико-информационный анализ текстового материала; виды коммерческих писем и документов; информационно-языковой анализ документов; контракт; языковой анализ; оферта (предложение) - ответ на предложение; рекламация - ответ на рекламацию; финансовая аренда, правила написания; договор франчайзинга, правила составления; договор факторинга, правила составления.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (ОПК-5); владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: особенности ведения переписки на родном и иностранном языке; культурно-исторические реалии, нормы этикета России и страны изучаемого языка;

уметь: правильно оформить и написать деловое письмо по заданной теме; дать ответ на деловое письмо партнера, написать резюме для устройства на работу; написать поздравительную открытку (письмо) в процессе деловой переписки; видеть исходный текст как целое, то есть уметь определить тип текста и его стиль, формировать переводной текст по тем же закономерностям, то есть в том же стиле и типе;

владеть: деловой лексикой и речевыми клише; произносительными навыками аудирования, чтения и говорения на изучаемом языке и уметь их реализовывать в различных ситуациях.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (5 семестр).

Б1.В.ДВ.9

Автоматизированная обработка текстовых массивов

Перевод научно-технического текста

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Автоматизированная обработка текстовых массивов**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Автоматизированная обработка текстовых массивов» относится к блоку дисциплин по выбору вариативной части ФГОС ВО. Данный курс основан на знаниях, умениях и навыках, полученных на занятиях по дисциплинам «Информационные технологии в лингвистике», «Использование средств гипермедиа», «Базы данных СУБД».

## **2. Цели освоения дисциплины**

Целью курса является ознакомление студентов с основными методами сбора, хранения и обработки текстовых массивов устной и письменной речи и формирование необходимых компетенций для работы с корпусами текстов.

**3. Краткое содержание дисциплины:** информация; обработка информации; информационные технологии в лингвистике; информационная поддержка; лингвистическая экспертиза.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности (ПК-19); владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков (ПК-20); владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21); владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем (ПК-22).

## **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основополагающие принципы статистической обработки текстовых массивов; базовые принципы функционирования инструментов обработки текстовых массивов; методологию подготовки текстовых массивов к обработке; методологию анализа результатов обработки текстовых массивов; методологию представления результатов обработки текстовых массивов; методологию использования инструментов электронного анализа для решения задач прикладной лингвистики; методологию использования ресурсов глобальной компьютерной сети;

уметь: работать с прикладными пакетами статистической обработки данных; работать с прикладным программным обеспечением, поддерживающим автоматизированную обработку текстовых массивов; работать с сервисами глобальной компьютерной сети, предоставляющими возможность автоматизированной обработки текстовых массивов; работать с офисным программным обеспечением, поддерживающим обработку текстовых массивов; работать с прикладным программным обеспечением открытого типа, поддерживающим обработку текстовых массивов;

владеть: способами ориентации в профессиональных источниках информации (Интернет-ресурсы); инструментами и приёмами автоматизированной обработки текстовых массивов; навыками работы в глобальной компьютерной сети, предоставляющими возможность автоматизированной обработки текстовых массивов; навыками работы с офисным программным обеспечением, поддерживающим обработку текстовых массивов; навыками работы с прикладным программным обеспечением открытого типа, поддерживающим обработку текстовых массивов.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (6 семестр).

### **Аннотация рабочей программы дисциплины Перевод научно-технического текста**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Дисциплина «Перевод научно-технического текста» относится к блоку дисциплин по выбору – дисциплин специализации. Место дисциплины определяется статусом её как дополнительной специализации прикладного характера. Она базируется на общеязыковых знаниях, полученных в процессе изучения дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Русский язык и культуры речи», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» и «Письменный и устный перевод первого иностранного языка». Дисциплина тесно связана с дисциплинами, составляющими фундамент лингвистического образования (общее языкознание, основы теоретической и прикладной лингвистики), а также с общими естественно-научными и точными дисциплинами.

### **2. Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины «Перевод научно-технического текста» являются овладение обучающимися профессиональной компетентностью перевода текстов, относящихся к различным областям науки и техники с английского языка на русский.

**3. Краткое содержание дисциплины:** особенности языка научно-технической литературы; грамматические особенности перевода научно-технических текстов: многофункциональные слова, конструкции с глаголом to have, предлоги, союзы; анализ предложений и их перевод, общая перестройка структуры предложения: компрессия, эллиптические и эмфатические конструкции; лексические основы перевода научно-технических текстов: термины, интернациональные слова, «ложные друзья» переводчика, многозначность слов, перевод неологизмов и безэквивалентной лексики, передача собственных имён и названий при переводе, перевод заголовка, перевод типа «экспресс-информация»; реферативный перевод, аннотационный перевод.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого технического текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических форм; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях; работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.

владеть: системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часа).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (6 семестр).

Б1.В.ДВ.10

Корпусная лингвистика

Когнитивная лингвистика

**Аннотация рабочей программы дисциплины  
Корпусная лингвистика**

## **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Курс является дисциплиной по выбору и изучается в 7 семестре. Он опирается на такие дисциплины, как «Информационные технологии в лингвистике», «Интернет-технологии», «Когнитивные технологии в прикладной лингвистике», «Автоматизированная обработка текстовых массивов». Для изучения дисциплины также необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплин базовой части подготовки бакалавра лингвистики.

### **2. Цели освоения дисциплины**

Основная цель курса – дать общее представление о корпусной лингвистике в контексте современных путей развития языкознания. Указанная цель способствует решению следующих профессиональных задач: использование современных информационных ресурсов и технологий; применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания.

**3. Краткое содержание дисциплины:** введение в дисциплину; лингвистические корпуса; обзор существующих корпусов; национальный корпус русского языка; Британский национальный корпус; корпус американского английского; создание корпуса.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13); владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ПК-21).

### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные направления современной лингвистики; основные положения корпусной лингвистики;

уметь: работать с существующими корпусами; составлять (свой) подкорпус для проведения научных исследований;

владеть: базовым понятийным аппаратом корпусной лингвистики; основными методами лингвистического исследования; навыком использования корпуса текстов для выполнения лингвистических задач.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (7 семестр).

## **Аннотация рабочей программы дисциплины Когнитивная лингвистика**

### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Когнитивная лингвистика является дисциплиной по выбору и опирается на такие предметы, как "Основы языкознания", "Основы теоретической и прикладной лингвистики", «Основы психолингвистики» и завершает курс теории языка. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения основных теоретических дисциплин.

### **2. Цели освоения дисциплины**

Дисциплина «Когнитивная лингвистика» направлена на развитие лингвистического кругозора и научного мышления студентов, систематизацию знаний о современном этапе языкознания, о когнитивном подходе к языковым явлениям.

**3. Краткое содержание дисциплины:** когнитивная наука и ее основные понятия; когнитивная семантика; категоризация единиц языка; когнитивные исследования.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для



будущей профессиональной деятельности (ОПК-2); способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: основные направления и положения современной лингвистики; когнитивные и функциональные характеристики языкового знака;

уметь: объяснять языковые явления в тексте с точки зрения их семантических и функциональных особенностей;

владеть: базовым понятийным аппаратом когнитивной лингвистики; основными методами лингвистического исследования.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 3 ЗЕТ (108 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (7 семестр).

### ***ФТД ФАКУЛЬТАТИВЫ***

ФТД.1 Литературный текст в изучении иностранного языка

#### **Аннотация рабочей программы дисциплины Литературный текст в изучении иностранного языка**

#### **1. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы**

Будучи факультативом, учебная дисциплина "Литературный текст в изучении иностранного языка" может изучаться в 7 семестре по желанию студентов, интересующихся современной британской литературой. Она является продолжением дисциплин «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «История литературы страны первого иностранного языка», а также «Стилистика».

**2. Цель освоения дисциплины:** ознакомиться с современной британской литературой и на ее примере научиться основам стилистического анализа художественного текста.

**3. Краткое содержание дисциплины:** стилистические характеристики литературного текста; личность автора; характеристика героев.

**4. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:** владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (ОПК-6).

#### **5. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать: творчество современных британских писателей; структурную композицию текста; основные стилистические характеристики художественного текста, в частности, рассказа; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной связи между частями высказывания;

уметь: критически мыслить; комментировать влияние композиционного оформления текста на основную идею, содержащуюся в читаемом рассказе; выявлять основные стилистические характеристики читаемого рассказа и объяснять их связь с главной идеей текста; использовать правила построения высказывания в различных ситуациях общения;

владеть: навыками построения высказывания, соблюдая семантическую, коммуникативную, структурную связь между композиционными элементами текста.

**6. Общая трудоемкость дисциплины:** 1 ЗЕТ (36 часов).

**7. Форма контроля:** промежуточная аттестация – зачет (7 семестр).